

## Norme di sicurezza

### ⚠ Norme di sicurezza generali ⚠

Prestare attenzione durante il funzionamento della macchina in pendenza. Attrezzi alzati, serbatoi pieni e altri carichi tendono a far spostare il baricentro della macchina. La macchina potrebbe rovesciarsi o ribaltarsi quando giunge in prossimità di fossi, argini o terrapieni, oppure quando procede su superfici irregolari.

Oltre l'operatore nessun altro è autorizzato a viaggiare sulla macchina.

Non azionare mai la macchina in stato di ebbrezza, sotto effetto di sostanze stupefacenti o in altre condizioni di alterazione.

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzi per la penetrazione nel terreno, fare attenzione alla presenza di cavi interrati. Chiamare gli enti di servizi pubblici locali per avere indicazioni sulla posizione delle linee.

Prestare attenzione alle linee elettriche aeree ed agli ostacoli sovrastanti. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza.

L'olio idraulico o il gasolio che fuoriesce sotto pressione può penetrare sottopelle, causando gravi ferite o infezioni.

- NON controllare l'eventuale presenza di perdite con le mani. Utilizzare un pezzo di carta o di cartone.
- Spegnere il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.
- Accertarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni. Serrare tutti i raccordi prima di avviare il motore o pressurizzare l'impianto.
- In caso di penetrazione nella pelle di fluido idraulico o gasolio, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Il contatto continuo e prolungato con fluido idraulico può causare tumori cutanei. Evitare pertanto di stare a lungo a contatto con olio motore esausto e lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone.

Tenersi a distanza da tutte le parti mobili. Non indossare indumenti, articoli di gioielleria o altri capi o articoli slacciati o penzolanti, che potrebbero impigliarsi nelle leve o nelle parti in movimento.

Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

NON tentare di rimuovere materiale da una parte qualsiasi della macchina mentre è in funzione o con i componenti in movimento.

Prima di azionare la macchina, accertarsi che tutte le protezioni e i ripari siano in buone condizioni e correttamente montati. Non adoperare mai la macchina con ripari o pro-

tezioni rimossi. Prima di azionare la macchina, chiudere sempre gli sportelli di accesso o i pannelli.

Gradini, scalette, passaggi e piattaforme sporchi o scivolosi possono provocare cadute. Tenere queste superfici pulite e libere da fango e detriti.

Le persone o gli animali eventualmente presenti nell'area di lavoro della macchina potrebbero venire urtati o schiacciati dalla macchina o dall'attrezzatura. NON consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina.

Attrezzature o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi. Non consentire mai ad alcuno di portarsi al di sotto dell'area di manovra di attrezzi in posizione sollevata durante il lavoro.

Per evitare un accumulo dannoso di gas di scarico non azionare mai il motore in ambienti chiusi.

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che tutti i comandi siano in posizione di folle o di blocco di stazionamento.

Avviare il motore solo stando seduti al posto di guida. Se l'interruttore di sicurezza per l'avviamento viene escluso, il motore può essere messo in moto con la marcia innestata. Non collegare o cortocircuitare i morsetti sull'eletrovalvola del motorino di avviamento. Collegare i ponticelli come descritto nel presente manuale. L'avviamento a marcia inserita può causare lesioni gravi o mortali.

Mantenere sempre puliti finestrini, specchietti, tutte le luci, il simbolo di veicolo lento, Slow Moving Vehicle (SMV) e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) per fornire la migliore visibilità possibile mentre la macchina è in funzione.

Azionare i comandi solo quando seduti al posto di guida, ad eccezione dei comandi espressamente destinati all'utilizzo da altre postazioni.

Non eseguire regolazioni (per esempio del sedile, del volante, delle luci o degli specchietti) con la macchina in movimento. Accertarsi che tutti i dispositivi di regolazione siano bloccati prima dell'uso. Controllare il serraggio delle viti di fissaggio e il corretto funzionamento dei comandi per la regolazione. Il montaggio e/o la riparazione del sedile devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Le modifiche apportate a questa macchina potrebbero aumentare la probabilità di accumuli di detriti che non sarebbero altrimenti presenti. Le modifiche includono attrezzatura montata sul telaio, piastre, schermi o altre attrezzature postvendita. Gli operatori che lavorano su macchine modificate devono verificare la presenza di

eventuali accumuli di detriti e/o materiale. Devono inoltre verificare la pulizia globale della macchina.

Le macchine modificate richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico
- Componenti mobili e rotanti della macchina

Gli operatori che adoperano la macchina per usi atipici o in condizioni atipiche devono verificare l'accumulo di detriti organici e/o materiali nonché la pulizia globale della macchina. Prestare particolare attenzione alle zone in cui potrebbero essere presenti accumuli o in cui potrebbero formarsi.

Le macchine che operano in condizioni atipiche, o che sono utilizzate per scopi non comuni, richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico

## ⚠ Misure di sicurezza generali per la manutenzione ⚠

Tenere pulita e asciutta l'area dedicata alla manutenzione della macchina. Pulire gli eventuali versamenti di fluidi.

Eseguire la manutenzione della macchina su una superficie solida e piana.

Montare le protezioni e i ripari dopo aver eseguito interventi di manutenzione sulla macchina.

Chiudere tutte le porte e gli sportelli di accesso e rimontare i pannelli dopo essere intervenuti sulla macchina.

Non tentare di pulire, lubrificare, eliminare ostruzioni o effettuare regolazioni sulla macchina in movimento o con il motore acceso.

Prima di azionare la macchina, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da attrezzi, oggetti e da persone o animali.

I cilindri idraulici non supportati possono perdere pressione e lasciar cadere l'attrezzatura, con conseguente pericolo di schiacciamento. Se non saldamente supportata,

- Componenti mobili e rotanti della macchina

Prima di lasciare la macchina, procedere come segue:

1. Parcheggiare la macchina su una superficie solida e piana.
2. Portare tutti i comandi in posizione di folle o di blocco di stazionamento.
3. Innestare il freno di stazionamento. Utilizzare dei cuoi d'arresto se necessario.
4. Abbassare tutte le attrezzature idrauliche — Attrezzi, testata, ecc.
5. Spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Quando, a causa di circostanze eccezionali, si potrebbe decidere di mantenere il motore in funzione dopo aver lasciato la postazione dell'operatore, adottare le seguenti precauzioni:

1. Portare il motore al regime di minimo basso.
2. Disinserire tutti i sistemi di trasmissione.

### 3. ⚠ AVVERTENZA

**Alcuni componenti potrebbero continuare a funzionare lentamente dopo il disinserimento dei sistemi di trasmissione.**

**Accertarsi che tutti i sistemi di comando siano completamente disinseriti.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W0113A

Portare il cambio in folle.

4. Inserire il freno di stazionamento.

non lasciare l'attrezzatura in posizione sollevata quando è parcheggiata o durante gli interventi di manutenzione.

Sollevare con un martinetto o alzare la macchina solo nei punti indicati nel presente manuale.

Procedure di traino improprie possono essere causa di incidenti. Per il traino di una macchina fuori servizio, seguire la procedura descritta nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente barre di traino rigide.

Spegnere il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.

Spegnere il motore ed estrarre la chiave prima di attaccare o staccare i collegamenti elettrici.

Se si tolgono troppo rapidamente i tappi dell'impianto di raffreddamento vi è il pericolo di ustionarsi. Gli impianti di raffreddamento funzionano sotto pressione. La rimozione del tappo quando l'impianto è caldo può provocare la fuoriuscita di liquido di raffreddamento bollente. Far

raffreddare l'impianto prima di rimuovere il tappo. Per rimuovere il tappo, ruotarlo lentamente per far fuoriuscire la pressione prima di svitarlo completamente.

Sostituire eventuali tubi, tubi flessibili, cablaggio elettrico, ecc. danneggiati o usurati.

Durante il funzionamento il motore, il cambio, i componenti dello scarico e le tubazioni idrauliche possono riscaldarsi. Fare attenzione durante gli interventi di manutenzione di tali componenti. Far raffreddare le superfici prima di maneggiare o scollegare i componenti caldi. Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

Durante la saldatura seguire le istruzioni indicate nel presente manuale. Scollegare sempre la batteria prima di eseguire saldature sulla macchina. Lavare sempre le mani dopo aver maneggiato i componenti della batteria.

## ⚠ Ruote e pneumatici ⚠

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente. Non superare il carico o la pressione consigliati. Seguire le istruzioni presenti nel manuale per il gonfiaggio appropriato degli pneumatici.

Le ruote sono molto pesanti. Maneggiare gli pneumatici senza l'attrezzatura idonea può causare infortuni gravi o mortali.

Non eseguire mai interventi di saldatura su una ruota con uno pneumatico montato. Rimuovere sempre completamente lo pneumatico dalla ruota prima di eseguire la saldatura.

Rivolgersi sempre a un'officina specializzata per la manutenzione di pneumatici e ruote. Se uno pneumatico è completamente sgonfio, portare lo pneumatico e la ruota in un'officina o dal concessionario per la manutenzione. Lo scoppio o il distacco esplosivo di pneumatici può causare gravi infortuni.

## ⚠ Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale ⚠

Osservare tutte le leggi e le normative localmente vigenti.

Utilizzare luci rispondenti alle normative localmente in vigore.

Assicurarsi che il simbolo SMV e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) siano visibili.

Assicurarsi che il fermo del pedale del freno sia innestato. Bloccare i pedali dei freni insieme durante la marcia su strada.

Utilizzare catene di sicurezza per attrezzature trainate, se fornite con la macchina o l'attrezzatura.

Sollevare gli attrezzi e gli altri accessori di quanto basta a impedirne il contatto accidentale con il manto stradale.

Non salire sulla macchina. Non utilizzare l'apparecchio isolato come scala o piattaforma per lavori in altezza. Utilizzare mezzi appropriati secondo le norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una piattaforma mobile individuale, ecc.) per accedere alle aree della macchina non raggiungibili dal livello del suolo.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

NON eseguire procedure di saldatura su una ruota o su un cerchione finché lo pneumatico non è completamente rimosso. I pneumatici gonfi potrebbero originare una miscela esplosiva di aria e gas che verrebbe innescata dalle alte temperature sviluppate dalle saldature eseguite su ruote o cerchi. Questa situazione di rischio PERMANE anche nel caso in cui si faccia fuoriuscire l'aria dal pneumatico o lo si scalzi dal cerchio (rottura del tallone). Questa situazione può verificarsi sia a pneumatici gonfi che sgonfi. Prima di eseguire saldature sulla ruota o sul cerchio, il pneumatico DEVE essere completamente rimosso dalla ruota o dal cerchio.

Installare pedane per steli, tappetini per stoppie o altri dispositivi per prevenire danni ai pneumatici quando:

- si lavora su campi coltivati con stoppie grezze
- su lavora su campi coltivati in condizioni di siccità, quando le stoppie sono più dure e resistenti

## ⚠ Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale ⚠

Durante il trasporto dell'attrezzatura o della macchina su un rimorchio, accertarsi che siano correttamente fissate. Accertarsi che i simboli SMV e SIS sull'attrezzatura o sulla macchina siano coperti durante il trasporto su un rimorchio.

Fare attenzione a strutture e cavi elettrici sospesi e accertarsi che la macchina e/o l'attrezzatura possa passarvi sotto senza pericolo.

La velocità di avanzamento deve essere tale da assicurare il completo controllo e la completa stabilità della macchina in qualsiasi momento.

Rallentare e segnalare prima di svoltare.

Accostare per lasciare passare le macchine che hanno un'andatura più veloce.

Seguire le corrette procedure di traino per le attrezzature provviste o sprovviste di freni propri.

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoruscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

## ⚠ Prevenzione contro esplosioni e incendi ⚠

Perdite di carburante o di olio o versamenti su superfici calde o componenti elettrici possono causare un incendio.

Materiali di prodotto, sporco, detriti, nidi di uccelli o materiale infiammabile possono prendere fuoco a contatto con le superfici calde.

Tenere sempre un estintore a bordo o in prossimità della macchina.

Assicurarsi che gli estintori siano sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni fornite dal produttore.

Rimuovere tutti i rifiuti e i detriti dalla macchina almeno alla fine di ogni giornata, specialmente nei punti in prossimità dei componenti caldi quali il motore, il cambio, lo scarico, la batteria, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Rimuovere almeno una volta al giorno l'accumulo di detriti in prossimità di parti mobili quali cuscinetti, pulegge, cin-

ghie, ingranaggi, ventole di pulizia, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Ispezionare l'impianto elettrico per verificare che i collegamenti non siano allentati o che l'isolamento non sia logorato. Riparare o sostituire le parti allentate o danneggiate.

Non conservare stracci imbevuti di olio o altro materiale infiammabile sulla macchina.

Non saldare o tagliare con la fiamma ossidrica parti contenenti materiali infiammabili. Pulire accuratamente gli elementi con solventi non infiammabili prima di eseguire saldature o tagli a fiamma.

Non esporre la macchina a fiamme, materiali bruciati o esplosivi.

Ricercare immediatamente l'origine e la causa di eventuali odori insoliti che si sprigionino durante il funzionamento della macchina.

## ⚠ Misure di sicurezza generali per la batteria ⚠

Indossare sempre una protezione per gli occhi durante gli interventi sulle batterie.

Non produrre scintille o utilizzare fiamme vive in prossimità della batteria.

Ventilare l'area durante la ricarica o l'uso di una batteria in un ambiente chiuso.

Scollegare il polo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

Durante operazioni di saldatura sulla macchina, scollegare entrambi i morsetti della batteria.

Non saldare, molare o fumare in prossimità della batteria.

In caso di utilizzo di batterie ausiliarie o di collegamento di ponticelli per avviare il motore, utilizzare la procedura indicata nel manuale d'istruzioni. Non mettere in corto i poli della batteria.

Seguire le istruzioni del produttore per la conservazione e il maneggiamento delle batterie.

I morsetti e i poli della batteria, oltre che gli accessori correlati, possono contenere piombo o composti del piombo. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

L'acido della batteria può causare ustioni. Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con pelle, occhi o indumenti. Come intervenire in caso di contatto esterno: sciacquare con abbondante acqua pulita. Antidoto (occhi): Sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico. Come intervenire in caso di ingestione: Bere molta acqua o latte. Non indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

## ⚠ Sicurezza del sedile passeggero ⚠

Uso su strade pubbliche:

- Il sedile passeggero può essere utilizzato per brevi periodi e per il trasporto occasionale di una sola persona dall'azienda al campo.

Uso sul campo:

- È consentito utilizzare il sedile passeggero per una sola persona, quando si addestra un nuovo operatore o quando un tecnico addetto alla manutenzione esegue la diagnosi di un problema meccanico.

Se il sedile passeggero è occupato, adottare le seguenti precauzioni:

- Azionare il trattore solo a basse velocità e su un terreno pianeggiante.
- Evitare avviamenti e fermate rapidi.
- Evitare svolte improvvise.
- Allacciare sempre le cinture di sicurezza e regolarle correttamente.
- Tenere sempre chiuse le porte della cabina.

## ⚠ Sistema di rilevazione presenza operatore ⚠

La macchina è dotata di un sistema di rilevazione presenza operatore per evitare l'utilizzo di alcune funzioni quando l'operatore non è seduto.

Mai scollegare o escludere il sistema di rilevamento presenza dell'operatore.

Se il sistema di rilevamento presenza dell'operatore è guasto, ripararlo.

## ⚠ PRESA DI FORZA (PDF) ⚠

Il macchinario azionato dalla PDF può causare lesioni gravi o mortali. Prima di intervenire sull'albero PDF o nelle sue vicinanze, o prima di eseguire operazioni di manutenzione o di pulizia sulla macchina azionata dalla PDF, portare la leva PDF nella posizione di disinnesto, arrestate il motore ed estrarre la chiave.

Onde evitare infortuni gravi o mortali all'operatore o alle persone nelle vicinanze, installare una protezione ogni volta che è in funzione la PdF.

Durante le attività con l'uso della PDF a veicolo fermo, tenersi a debita distanza da tutte le parti mobili e assicurarsi che le protezioni adeguate siano montate correttamente.

## ⚠ Catarifrangenti e spie luminose ⚠

Quando si utilizza l'attrezzatura su strade pubbliche è necessario utilizzare le luci di avvertenza lampeggianti co-

lor ambra, in conformità con le norme di sicurezza nazionali/locali.

## ⚠ Cinture di sicurezza ⚠

Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

• Sostituire le cinture che presentano tagli o sfrangiature tali da indebolirle.

- Ispezione e manutenzione delle cinture di sicurezza:
- Mantenere le cinture di sicurezza in buone condizioni.
  - Tenere i bordi affilati e gli oggetti che possono causare danni lontano dalle cinghie.
  - Controllare periodicamente che le cinture, le fibbie, i riavvolgitori, le cinghie, i dispositivi per l'eliminazione del gioco e i bulloni di fissaggio non siano danneggiati e usurati.
  - Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate.

• Controllare le condizioni di serraggio dei bulloni di fissaggio della staffa al sedile e di montaggio della cintura.

- Se la cintura è collegata al sedile, accertarsi che quest'ultimo e le relative staffe siano ben fissati.
- Mantenere pulite e asciutte le cinture.
- Pulire le cinture solamente con una soluzione di acqua calda e sapone.
- Non utilizzare candeggina o tinture, per non indebolirle.

## ⚠ Struttura di protezione dell'operatore ⚠

La macchina è dotata di una struttura di protezione dell'operatore che può essere: una struttura di protezione antiribalzamento (ROPS), una struttura di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS) o una cabina dotata di struttura ROPS. La struttura ROPS può essere un telaio cabina o una struttura a due o quattro montanti utilizzata per la protezione dell'operatore e per ridurre al minimo la possibilità di lesioni gravi. Fanno parte della struttura ROPS anche i supporti e gli elementi di fissaggio che la assicurano alla macchina.

La struttura di protezione è un componente di sicurezza speciale della macchina.

NON collegare alcun dispositivo alla struttura di protezione a scopo di traino. NON praticare fori sulla struttura di protezione.

La struttura di protezione e gli elementi di interconnessione sono certificati. Eventuali danni, incendi, corrosioni o modifiche indeboliscono la struttura e riducono il livello di protezione. In questo caso, LA STRUTTURA

DI PROTEZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITA in modo che possa garantire la stessa protezione di una struttura nuova. Per l'ispezione e la sostituzione della struttura di protezione, rivolgersi al concessionario.

A seguito di un incidente, un incendio, un rovesciamento o un ribaltamento, È INDISPENSABILE che un tecnico qualificato effettui i seguenti interventi prima di riportare la macchina al funzionamento sul campo o sul sito di lavoro:

- La struttura di protezione DEVE ESSERE SOSTITUITA.
- ISPEZIONARE attentamente il supporto o la sospensione della struttura protettiva, il sedile operatore e le sospensioni, le cinture di sicurezza, i componenti di montaggio e il cablaggio del sistema di protezione operatore per rilevare eventuali guasti.

## **⚠️ impianto di climatizzazione ⚠️**

L'impianto di climatizzazione è sottoposto a pressione elevata. Non scollegare alcuna tubazione. La fuoriuscita di fluido ad alta pressione può causare gravi infortuni.

L'impianto di climatizzazione contiene gas nocivi per l'ambiente se rilasciati nell'atmosfera. Non tentare di eseguire interventi di assistenza o riparazione su questo impianto.

## **⚠️ Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) ⚠️**

Indossare Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) come elmetti, occhiali protettivi, guanti per lavori pesanti, cuffie di protezione, indumenti protettivi, ecc.

## **⚠️ Cartello "Non mettere in funzione" ⚠️**

Prima di iniziare la manutenzione della macchina, apporre un cartello di avvertenza "Non mettere in funzione" su un'area visibile della macchina.

## **⚠️ Sostanze chimiche pericolose ⚠️**

L'esposizione o il contatto con sostanze chimiche tossiche o pericolose può essere causa di gravi danni personali. I fluidi, i lubrificanti, le vernici, gli adesivi, i liquidi di raffreddamento e gli altri prodotti chimici utilizzati sulla macchina possono risultare pericolosi. Con essi possono venire a contatto, subendone i rispettivi effetti nocivi, sia animali domestici che esseri umani.

Le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) forniscono informazioni sulle sostanze chimiche contenute in un prodotto, sui metodi di manipolazione e di conservazione e sulle misure di pronto soccorso da seguire in caso di fuoriuscita accidentale del prodotto. Le schede MSDS sono disponibili presso il concessionario.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, consultare le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per ogni singolo lubrificante, liquido, ecc. in uso sulla

- Tutte le parti danneggiate DEVONO ESSERE SOSTITUITE.

NON EFFETTUARE SALDATURE, PRATICARE FORI O TENTARE DI RADDRIZZARE O RIPARARE LA STRUTTURA PROTETTIVA. QUALSIASI MODIFICA NE PUÒ RIDURRE L'INTEGRITÀ STRUTTURALE CAUSANDO LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE IN CASO DI INCENDI, RIBALTAMENTI, COLLISIONI O INCIDENTI.

Le cinture di sicurezza fanno parte del sistema di protezione personale e devono essere tenute sempre allacciate. La cintura di sicurezza trattiene l'operatore vincolato al sedile, all'interno della struttura di sicurezza del trattore.

Far eseguire interventi di manutenzione, riparazione o ricarica dell'impianto di climatizzazione solo da personale specializzato.

macchina. Queste informazioni indicano i rischi associati e saranno utili per la manutenzione sicura della macchina. Per eseguire gli interventi di manutenzione, attenersi alle informazioni riportate nelle schede di sicurezza dei materiali (MSDS), alle informazioni fornite dal produttore sui contenitori dei prodotti e alle informazioni contenute in questo manuale.

Smaltire tutti i fluidi, i filtri e i contenitori nel rispetto dell'ambiente, rispettando le normative e le leggi in vigore in materia di tutela ambientale. Per le corrette informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al centro di raccolta differenziata locale o al concessionario.

Conservare fluidi e filtri in conformità alle normative e alle leggi vigenti. Utilizzare solamente contenitori di tipo appropriato per conservare sostanze chimiche o petrolchimiche.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

I prodotti chimici applicati richiedono ulteriori precauzioni. Prima di utilizzare prodotti chimici, richiedere le informazioni complete al produttore o al distributore.

## **⚠️ Misure di sicurezza in prossimità di servizi di pubblica utilità ⚠️**

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzi per la penetrazione nel terreno, fare attenzione a cavi interrati e ad altri servizi di pubblica utilità. Contattare le autorità o le aziende di servizi pubblici locali, secondo necessità, per determinare le posizioni dei servizi.

Assicurarsi che la macchina abbia spazio a sufficienza per passare in tutte le direzioni. Prestare particolare attenzione alle linee elettriche aeree e a ostacoli sospesi. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza. Verificare presso le autorità o gli enti di fornitura competenti che vi siano le necessarie distanze di sicurezza dagli eventuali cavi elettrici dell'alta tensione.

Se necessario, ritrarre o richiudere le attrezzature o i componenti sollevati o estesi. Togliere o abbassare le antenne radio o gli altri accessori analoghi. In caso di

contatto tra la macchina e una fonte di alimentazione, adottare le seguenti precauzioni:

- Arrestare immediatamente la macchina.
- Applicare il freno di stazionamento, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
- Verificare se è possibile lasciare in sicurezza la cabina o la posizione in cui ci si trova senza entrare a contatto con le linee elettriche. Ove questo non sia possibile, restare nella posizione in cui ci si trova e chiedere aiuto. Se è possibile abbandonare la posizione attuale senza toccare i cavi, saltare fuori dalla macchina per evitare il contatto contemporaneo tra il terreno e la macchina stessa.
- Non consentire a nessuno di toccare la macchina prima che sia stata interrotta l'alimentazione elettrica lungo le linee.

## **⚠️ Sicurezza in caso di temporali ⚠️**

Non mettere in funzione la macchina durante un temporale.

Se ci si trova al suolo mentre si abbatte una tempesta elettrica, tenersi a distanza della macchina e dell'attrezzatura. Cercare riparo in una struttura fissa e protetta.

Se si è colti dalla tempesta elettrica mentre ci si trova a bordo della macchina, restare in cabina. Non lasciare la cabina o la piattaforma dell'operatore. Non entrare in contatto con il terreno o con oggetti all'esterno della macchina.

## **⚠️ Salita e discesa dalla macchina ⚠️**

Salire e scendere dalla macchina solo dagli accessi preposti dotati di maniglie, gradini o scalette.

Non saltare giù dalla macchina.

Assicurarsi che gradini, scalette e piattaforme siano privi di detriti e sostanze estranee. Superficie scivolose possono essere causa di lesioni.

Guardare verso la macchina durante la salita e la discesa.

Mantenere il contatto in tre punti sui gradini, le scalette e gli appigli.

Non salire o scendere mai da una macchina in movimento.

Non utilizzare il volante o altri comandi o accessori come maniglie durante l'accesso o l'uscita dalla cabina o dalla piattaforma dell'operatore.

## **⚠️ Operazioni in altezza ⚠️**

Nel caso in cui la manutenzione richieda di effettuare operazioni in quota:

- Utilizzare correttamente i gradini del trattore, le scale e/o i dispositivi di ritenuta.
- Non salire su superfici del trattore non destinate ad essere utilizzate come gradini o piattaforme.
- Se necessario, utilizzare i mezzi appropriati in base alle norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una

piattaforma mobile individuale, ecc.) per raggiungere componenti quali specchi, girofari, filtri dell'aria, ricevitori GPS o altri componenti non raggiungibili da terra.

- Non utilizzare mai i gradini, le scale e/o i dispositivi di ritenuta quando il trattore è in movimento.

Non utilizzare il trattore come un sollevatore, una scaletta o una piattaforma per lavorare in altezza.

## **⚠ Sollevamento e carichi sospesi ⚠**

Non utilizzare mai benne, forche, ecc o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo per sollevare persone.

Non utilizzare attrezzature in posizione sollevata come piattaforme di lavoro.

Tenere presente l'intero raggio di manovra della macchina e dell'attrezzatura e non consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina mentre quest'ultima è in funzione.

Non portarsi né consentire ad alcuno di portarsi al di sotto di attrezzature in posizione sollevata. Attrezzature e/o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi.

Non lasciare le attrezzature in posizione sollevata quando la macchina è parcheggiata o nel corso di interventi di assistenza, a meno che non sia sostenuta da un idoneo supporto di sicurezza. Se lasciati in posizione sollevata

per manutenzione o accesso, i cilindri idraulici devono essere bloccati meccanicamente o sorretti.

Benne caricatore, forche, ecc. o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo e relativo carico modificano il centro di gravità della macchina. Questo può causare il rovesciamento o il ribaltamento della macchina su pendenze o terreni accidentati.

I carichi possono cadere dalla benna caricatore o dall'apparecchiatura di sollevamento e schiacciare l'operatore. Prestare attenzione quando si sollevano carichi. Utilizzare apparecchiature di sollevamento adeguate.

Non sollevare il carico più del necessario. Abbassare il carico durante il trasporto. Ricordarsi di lasciare uno spazio sufficiente da terra e da altri ostacoli.

Le attrezzature ed il relativo carico possono ostacolare la visuale ed essere causa di incidenti. Non lavorare in condizioni di visibilità insufficiente.

## Interruttore di blocco per distributori elettroidraulici ausiliari (EHR)

### ⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

### ⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

I distributori idraulici EHR funzionano solamente dopo che l'impianto viene eccitato con l'interruttore di blocco EHR. Premere la parte inferiore dell'interruttore per attivare il circuito elettrico, premere la parte superiore per bloccare i distributori idraulici EHR.

**AVVISO:** *L'interruttore di blocco EHR può essere impiegato per arrestare immediatamente il funzionamento dei distributori ausiliari, premendo la parte superiore dell'interruttore. L'interruttore di blocco EHR controlla solo i distributori ausiliari, non ha alcun effetto sul funzionamento dell'attacco a tre punti.*

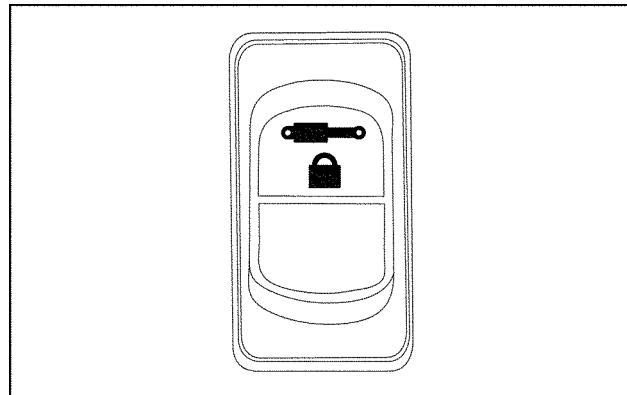
### ⚠ AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A



SVIL17TR01592AA 1

## Funzionamento del controllo trazione elettronico (EDC)

### AVVERTENZA

Pericolo: uso scorretto!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

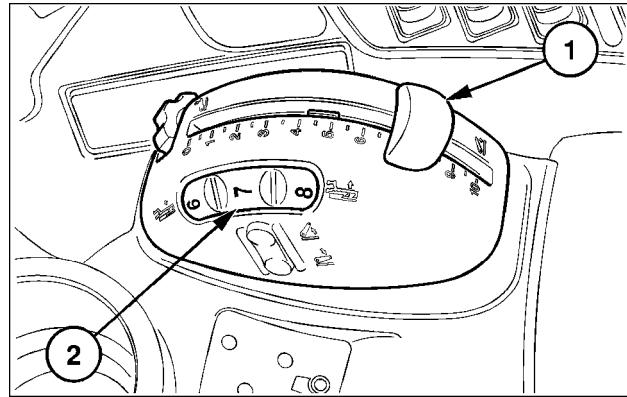
W1603A

### IMPOSTAZIONI PRE-OPERATIVE

Collegare l'attrezzo da usare all'attacco a tre punti.

Ruotare la rotella di regolazione dello sforzo di traino (2) completamente in avanti (posizione 10); questa è l'impostazione del controllo di posizione.

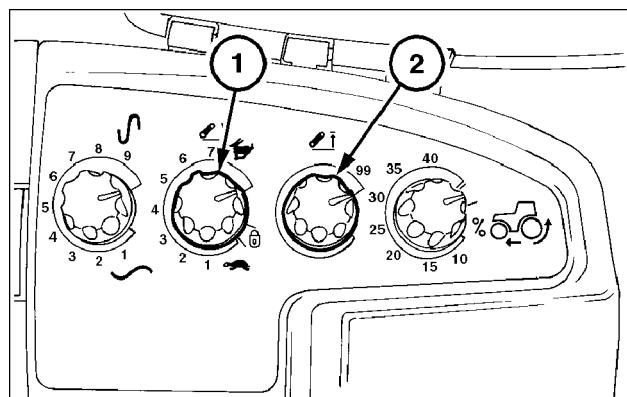
Avviare il motore e, utilizzando la leva di controllo della posizione (1), sollevare l'attrezzo a stadi, assicurandosi che vi sia almeno **100 mm (3.94 in)** di distanza tra l'attrezzo e qualsiasi parte del trattore. Annotare la lettura del display digitale sul quadro strumenti. Se il valore è inferiore a 99, l'attrezzo non è completamente sollevato.



BRI4098B 1

Ruotare la manopola di regolazione del limite di altezza (2) per evitare che l'attacco venga sollevato ulteriormente ed evitare che l'attrezzo possa danneggiare il trattore quando si trova alla massima altezza.

Quando si utilizza l'interruttore alza/abbassa o la leva di controllo della posizione per sollevare l'attrezzo, questo si solleverà solo fino all'altezza impostata dal limitatore, come determinato nel passaggio precedente.



BSE2884B 2

Regolare la velocità di abbassamento per adeguarla alle dimensioni e al peso dell'attrezzo collegato ruotando la manopola di controllo velocità di abbassamento (2). Ruotare la manopola in senso orario per accelerare la discesa, in senso antiorario per rallentarla.

**AVVISO:** durante la prima impostazione dell'attrezzo per il lavoro, mantenere la manopola di controllo velocità di abbassamento nella posizione di abbassamento lento (simbolo "tartaruga").

Se si usa l'interruttore alza/abbassa per abbassare l'attrezzo, questo scende a velocità controllata, come determinato nel paragrafo precedente.

## Funzionamento del controllo di posizione

Per lavorare in controllo di posizione, la rotella di regolazione dello sforzo di traino (3) dovrebbe essere idealmente ruotata completamente in avanti, nella posizione 10.

Usare la leva del controllo di posizione (2) per alzare e abbassare l'attacco a 3 punti. L'attrezzo si alza fermandosì all'altezza impostata con la manopola di regolazione del limite di sollevamento.

**NOTA:** La velocità di salita è regolata automaticamente. Se viene eseguito uno spostamento ampio della levetta del controllo di posizione, i bracci inferiori rispondono con un movimento rapido. Man mano che i bracci si avvicinano alla posizione impostata con la levetta del controllo di posizione, il movimento dell'attrezzo rallenta.

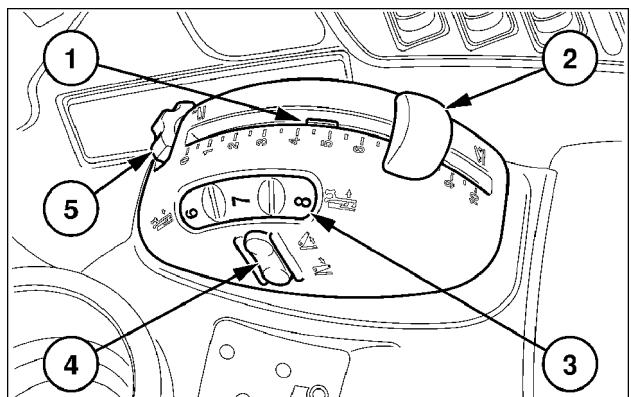
Quando l'attrezzo si trova all'altezza di lavoro richiesta, utilizzare la rotella zigrinata (5) per impostare il fermo regolabile (1) contro la leva di controllo della posizione (2). Ogni volta che la leva di controllo della posizione viene spostata, può essere rapidamente riportata nella posizione originale, contro il fine corsa, per mantenere l'altezza richiesta dell'attrezzo.

Se è necessario sollevare l'attrezzo alla capezzagna, premere momentaneamente la parte superiore dell'interruttore alza/abbassa (4) per sollevare l'attrezzo fino alla posizione impostata tramite la manopola di regolazione del limite di altezza. Quando si rientra nell'area di lavoro, premere la parte inferiore dell'interruttore e l'attrezzo tornerà all'altezza originariamente impostata dalla leva di controllo della posizione (2).

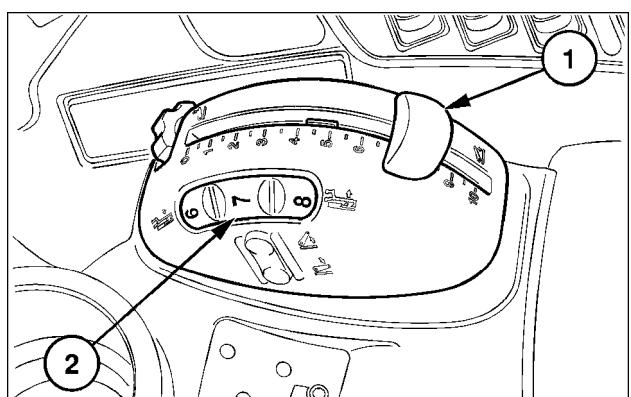
## Funzionamento del controllo di sforzo

Per lavorare in controllo di sforzo, è necessario regolare alcuni dispositivi di comando nel modo più adatto rispetto all'attrezzo ed alle condizioni del terreno.

La ruota di regolazione dello sforzo di traino (2) determina la profondità dell'attrezzo impostando la forza richiesta sui perni di rilevamento dello sforzo. Impostare la ruota sulla posizione intermedia (posizione 5) prima di iniziare il lavoro.

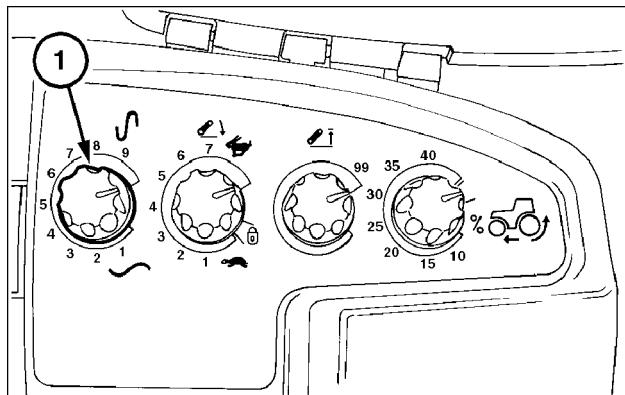


BRI4098C 3



BRI4098B 4

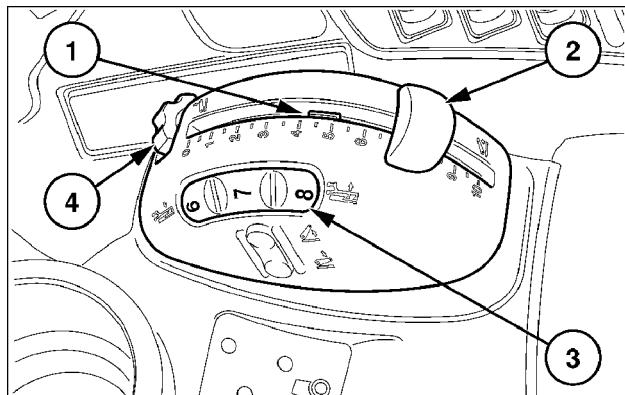
La posizione della manopola di regolazione della sensibilità dello sforzo (1) determina la sensibilità del sistema. Impostare la manopola nella posizione intermedia prima di entrare nel campo.



BSE2884C 5

Entrare con il trattore nel campo e abbassare l'attrezzo in posizione di lavoro spostando in avanti la leva di controllo posizione (2). Usare la levetta del controllo di posizione per impostare la profondità massima ed impedire quindi che l'attrezzo "affondi" nelle zone in cui il terreno è più soffice. Impostare la profondità di lavoro dell'attrezzo ruotando la rotella di regolazione dello sforzo di traino (3).

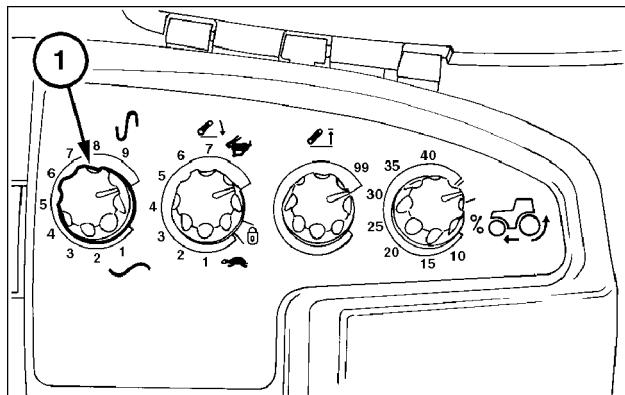
Ruotare la rotella zigrinata (4) per portare il fermo regolabile (1) contro la levetta del controllo di posizione, in modo che l'impostazione selezionata possa essere rapidamente reperita.



BRI4098E 6

Osservare l'attrezzo mentre avanza nel terreno e regolare la manopola di rilevazione dello sforzo (1) fino a quando la tendenza al sollevamento o all'abbassamento, dovuta alle variazioni di resistenza del terreno, non sia soddisfacente. Una volta impostato, l'impianto idraulico del trattore mantiene una trazione uniforme (sforzo di traino) sul trattore, regolando automaticamente la profondità dell'attrezzo.

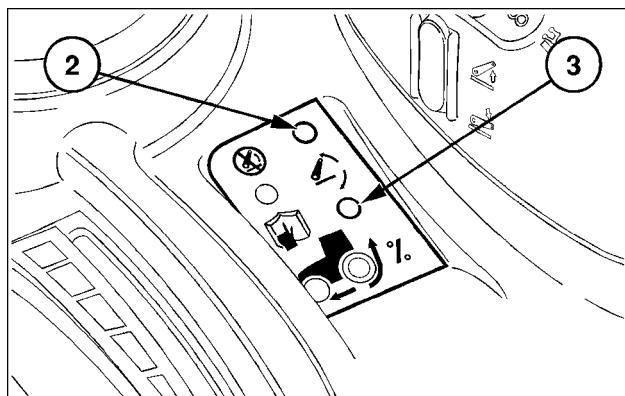
L'impostazione ottimale verrà raggiunta osservando le spie di movimento (2) e (3). La spia superiore (2) si accende ogni volta che l'impianto solleva l'attrezzo per effettuare le normali correzioni dello sforzo. La spia inferiore (3) si accende quando l'attrezzo si abbassa.



BSE2884C 7

Ruotare la manopola di regolazione della sensibilità dello sforzo (1) lentamente in senso orario. Il sistema risponde con piccoli spostamenti rapidi, come segnalato dal lampeggio di entrambi gli indicatori luminosi. A questo punto, ruotare la manopola leggermente in senso antiorario finché uno degli indicatori non lampeggia una sola volta ogni 2 s o 3 s oppure, se necessario, per adattarsi alle condizioni del terreno.

Dopo aver stabilito le condizioni di lavoro necessarie non sarà più necessario spostare la leva di comando posizione fino alla fine del lavoro.



BRI4097D 8

Una volta raggiunta la fine campo, premere temporaneamente la parte superiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento (3) per sollevare rapidamente l'attrezzo alla posizione impostata mediante la manopola di regolazione del limite di altezza. Quando si rientra nella zona di lavoro, premere brevemente la parte inferiore dell'interruttore e l'attrezzo si abbasserà alla velocità impostata con la manopola di regolazione della velocità di discesa, fermandosi una volta raggiunta la profondità impostata mediante la rotella di regolazione dello sforzo di traino (2).

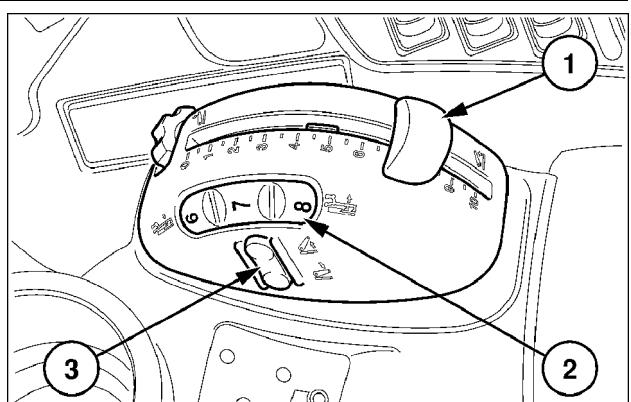
Durante il ciclo di sollevamento, premendo momentaneamente la parte superiore dell'interruttore alza/abbassa si sospenderà il sollevamento dell'utensile.

**NOTA:** Premendo la parte superiore dell'interruttore alza/abbassa durante il ciclo di sollevamento si disabiliterà temporaneamente l'attacco. Premendo di nuovo la parte superiore dell'interruttore l'attacco verrà riabilitato, ma inizialmente si muoverà in modo lento.

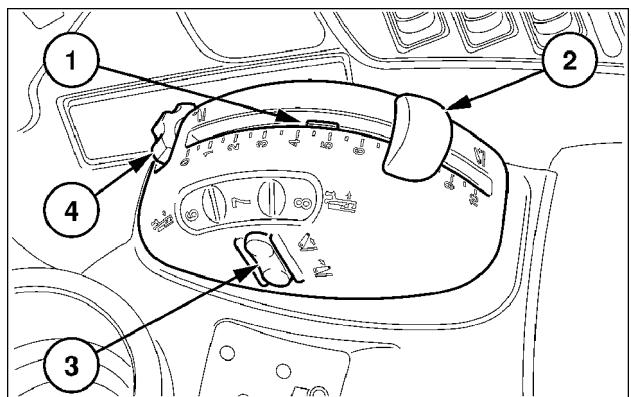
È possibile che sia necessaria una penetrazione più veloce dell'attrezzo, per esempio, dopo una curva stretta alla capezzagna. Inoltre, alcuni attrezzi sono restii a penetrare, specialmente su terreni pesanti. Tenere premuta la parte inferiore dell'interruttore di sollevamento/abbassamento (3) e l'attrezzo si abbasserà alla velocità impostata tramite la manopola di regolazione della velocità di discesa, fino a toccare il terreno.

Le impostazioni della velocità di discesa e del controllo di posizione saranno superate e l'attrezzo penetrerà rapidamente nel terreno, risalendo alla profondità di lavoro prestabilita al rilascio dell'interruttore.

In alternativa, si può utilizzare l'arresto regolabile per impostare la profondità dell'attrezzo. Una volta stabilita la profondità richiesta dell'attrezzo, ruotare la rotella zig-zag (4). In tal modo si sposta il fermo (1) portandolo contro il bordo anteriore della leva di controllo posizione (2). Ogniqualvolta si alza l'attrezzo con la levetta del controllo di posizione, questo tornerà alla stessa profondità di lavoro non appena la levetta viene spinta in avanti fino a toccare l'arresto.



BRI4098F 9



BRI4098G 10

**NOTA:** Se necessario, la leva di controllo della posizione può essere spostata lateralmente (verso sinistra), per superare l'arresto e abbassare ulteriormente l'attrezzo.

Il comando del limite slittamento (1), disponibile solo con l'unità sensore radar opzionale, consente all'operatore di selezionare una soglia di slittamento delle ruote, superata la quale verrà regolata la profondità di lavoro dell'attrezzo per ridurre lo slittamento delle ruote.

Quando il sistema di controllo dello slittamento è attivato, il sistema di controllo di sforzo riduce temporaneamente la profondità di lavoro dell'attrezzo. Non appena lo slittamento delle ruote si riduce, il controllo di sforzo riabbassa l'attrezzo alla profondità di lavoro originale.

Occorre fare attenzione a non selezionare un limite di slittamento delle ruote troppo alto o troppo basso. L'impostazione di un limite di slittamento troppo basso, come non può essere ottenuto in condizioni di bagnato, può avere effetti negativi sul rapporto velocità/profondità di lavoro.

**NOTA:** La funzione di controllo slittamento ruote è disattivata nella modalità di controllo posizione.

La spia del limite di slittamento (2) si accende quando il controllo dello slittamento è attivo e l'attrezzo si sta sollevando per ripristinare la percentuale di slittamento selezionata. La manopola è bloccata in posizione di disinserimento (ruotata completamente in senso orario).

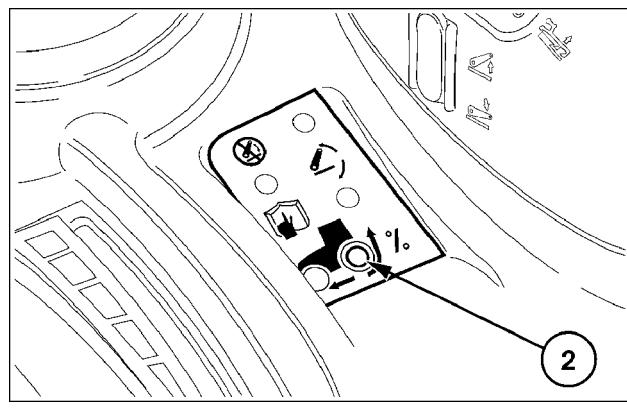
### Bloccaggio per il trasporto

Quando si trasporta un attrezzo sull'attacco a 3 punti, ruotare la manopola di regolazione della velocità di discesa (2) completamente in senso antiorario sulla posizione di bloccaggio per il trasporto (simbolo del lucchetto). In questo modo si impedisce all'attrezzo di abbassarsi accidentalmente, danneggiando il manto stradale.

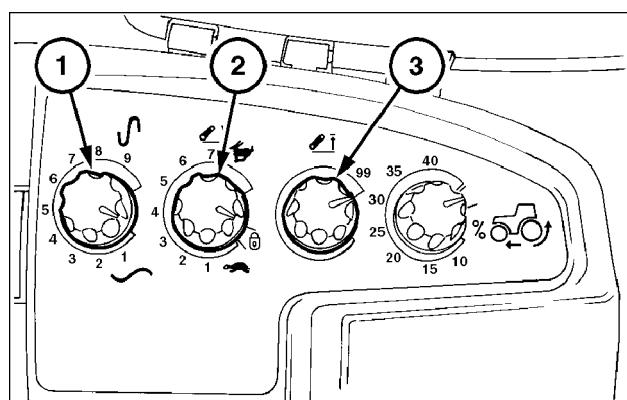
### Dispositivo di smorzamento delle oscillazioni

Quando si trasporta un attrezzo sull'attacco a 3 punti, i rimbalzi dell'attrezzo a velocità di trasferimento possono portare alla perdita del controllo di guida. Con il dispositivo di smorzamento delle oscillazioni inserito, quando le ruote anteriori incontrano asperità che provocano il sollevamento della parte anteriore del trattore, l'impianto idraulico reagisce immediatamente per contrastare questo movimento e ridurre al minimo il rimbalzo dell'attrezzo, evitando così sobbalzi durante la guida.

Per inserire il dispositivo di smorzamento delle oscillazioni, ruotare la manopola di regolazione della sensibilità allo sforzo (1) completamente in senso antiorario. Utilizzando l'interruttore alza/abbassa (4), Figura 125, alzare l'attrezzo all'altezza impostata tramite la regolazione del limite di sollevamento (3).



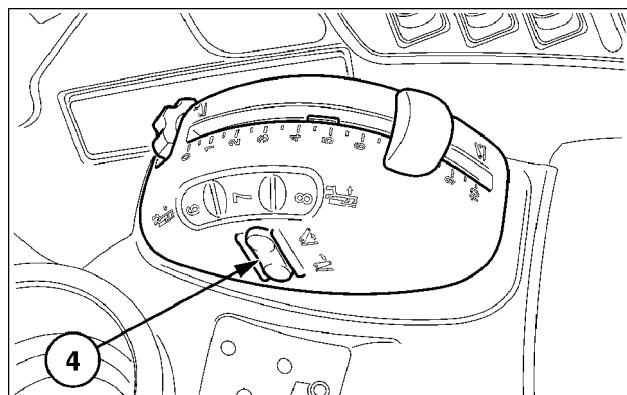
BRI4097B 11



BSE2884E 12

Ruotare la manopola di regolazione della velocità di abbassamento (2) completamente in senso antiorario in posizione di bloccaggio per il trasporto (simbolo del lucchetto).

Il dispositivo di smorzamento delle oscillazioni entra in funzione solo a velocità superiori a **8 km/h (5.0 mph)**. Quando la velocità del trattore supera **8 km/h (5.0 mph)**, l'attrezzo si abbassa di 4 - 5 punti (come visualizzato sul quadro strumenti) mentre l'impianto idraulico esegue le correzioni per contrastare l'oscillazione di rimbalzo dell'attrezzo. Quando il trattore rallenta a una velocità inferiore a **8 km/h (5.0 mph)**, l'attrezzo si solleva nuovamente all'altezza impostata con la manopola di regolazione del limite di sollevamento e il sistema antibeccheggio viene disattivato.



BRI4098H 13

## Circolazione su strada

### AVVERTENZA

#### Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore principale idraulico per bloccare l'attacco e i distributori idraulici ausiliari durante il trasporto su strada.

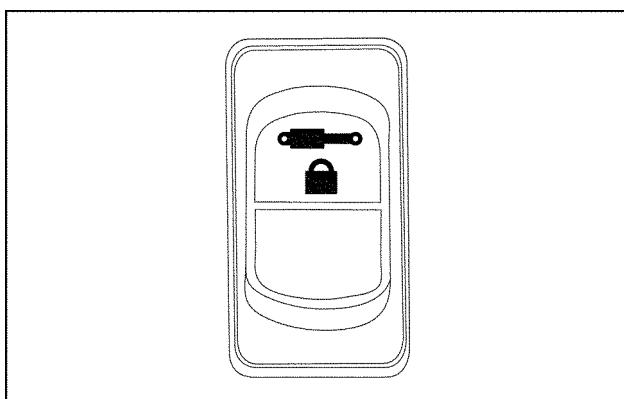
### AVVERTENZA

#### Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL17TR01592AA 14

## Funzionamento del controllo trazione elettronico (EDC)

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

**Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1603A

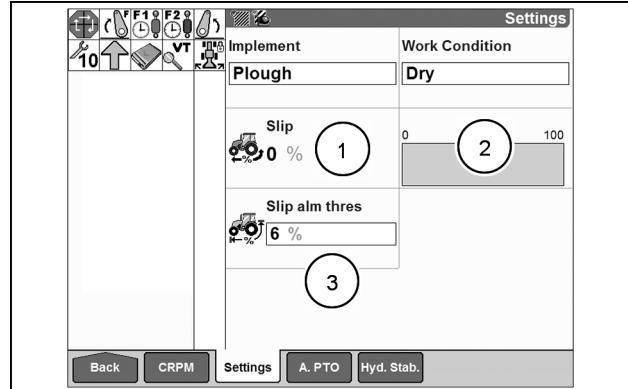
### Impostare il limite di slittamento con indicazione a colori

#### ☞ Impostazioni

☞ Attrezzo. Utilizzare la schermata a comparsa per selezionare, modificare o aggiungere una nuova categoria di attrezzo.

☞ Work condition (Condizione di lavoro). Utilizzare la schermata a comparsa per selezionare, modificare o aggiungere una nuova categoria di condizione di lavoro.

1. Valore della percentuale di slittamento, cambia al variare dell'entità di slittamento delle ruote.
2. Come per il precedente punto (1), ma con rappresentazione mediante grafico a barre.
3. ☞ per accedere alla finestra a comparsa per impostare la soglia di allarme dello slittamento ruote. Impostare il valore utilizzando ◀ o ▶, quindi premere Enter (Invio). Il valore selezionato comparirà nella casella dell'allarme slittamento.



SVIL15TR02390AA 1

### Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

**Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

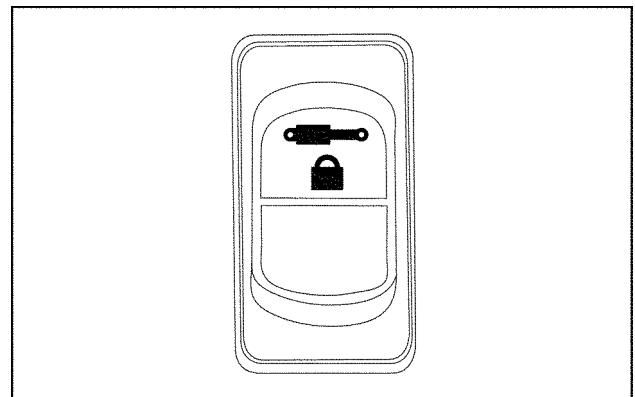
**Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1789A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore principale idraulico per bloccare l'attacco e i distributori idraulici ausiliari durante il trasporto su strada.



SVIL17TR01592AA 2

## Funzionamento dell'attacco

### AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

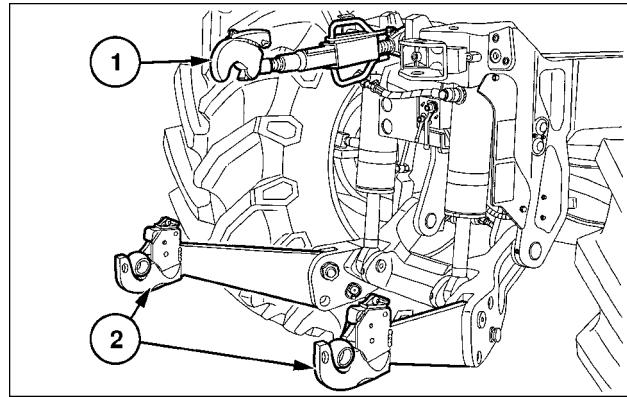
**Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1792A

L'attacco anteriore opzionale è costituito da un terzo punto regolabile (1) e una coppia di tiranti inferiori pieghevoli (2). Il terzo punto e i bracci inferiori hanno delle estremità a ganascia aperta che consentono l'innesto e il disinnesco rapido degli attrezzi.

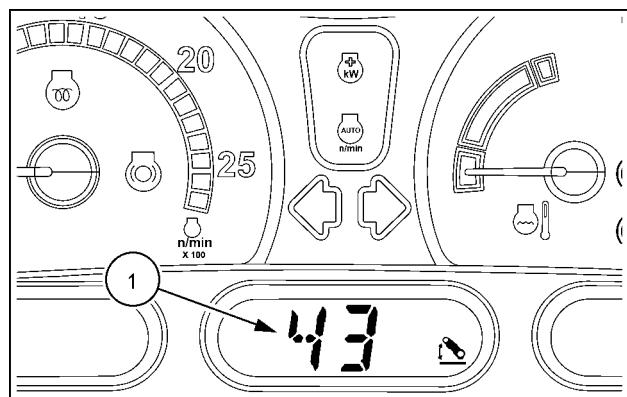
Le ganasce sono dotate di chiusure a scatto autobloccanti che assicurano un collegamento efficace dell'attrezzo all'attacco a 3 punti.



BRJ5356D 1

L'attacco anteriore può essere azionato tramite un distributore ausiliario posteriore o ventrale (se in dotazione). L'altezza dell'attacco (1) può essere visualizzata sul display centrale con un valore percentuale (%) compreso tra 0 (posizione completamente abbassata) e 100 (posizione completamente sollevata).

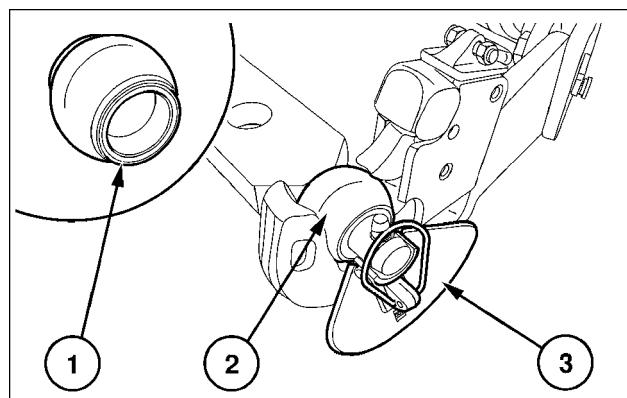
Una rotella di regolazione sul pannello EDC può essere utilizzata per limitare l'altezza operativa dell'attacco, se necessario.



SVIL17TR00632AA 2

Per il montaggio sull'attrezzo, ove necessario, vengono fornite tre boccole a sfera. Quella con il bordi sporgenti (1) deve essere montata sul perno di attacco superiore dell'attrezzo.

Le due boccole a sfera piane (2), con le relative guide staccabili (3), devono essere installate sui perni di attacco inferiori dell'attrezzo.



BRJ5352B 3

## Azionamento dell'attacco anteriore

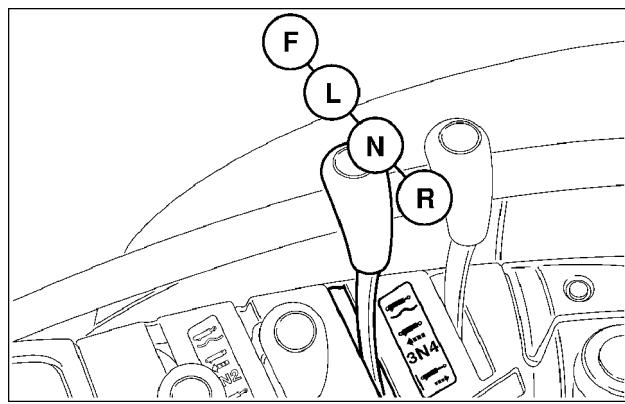
L'attacco anteriore può essere azionato tramite valvole ausiliarie posteriori meccaniche oppure, se presenti, valvole ausiliarie elettroniche ventrali.

Il comando del limite di altezza consente all'operatore di impostare un limite predefinito per l'altezza di sollevamento massima dell'attacco.

## Con distributori ausiliari posteriori a comando meccanico

Con l'attacco anteriore collegato al distributore appropriato, tirare la leva all'indietro (**R**) per sollevare l'attacco. Spostare la leva in posizione (**N**) per arrestare il movimento dell'attacco, che si bloccherà all'altezza raggiunta. Selezionare la posizione (**L**) per abbassare l'attacco. Con la leva in posizione di flottazione (**F**) si consente la libera oscillazione dell'attacco verso l'alto e verso il basso, permettendo all'attrezzo di seguire il profilo del terreno.

L'attacco anteriore può essere collegato ad un qualsiasi distributore ausiliario posteriore.



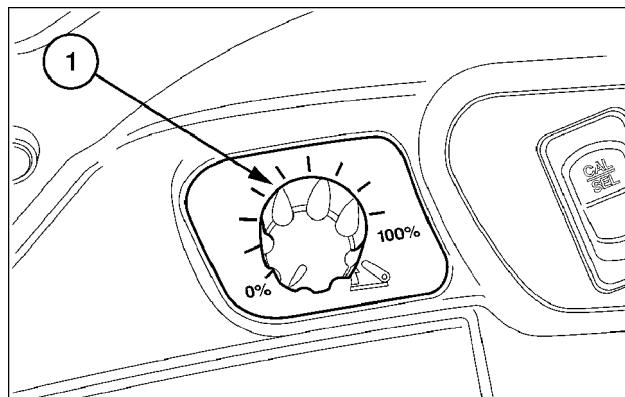
BR14137B 4

Se un attrezzo richiede ulteriori utenze idrauliche, queste possono essere collegate a qualsiasi distributore ausiliario non utilizzato.

## Impostazione dell'altezza dell'attacco anteriore

Il comando limite altezza si regola tramite una manopola (1) posta sulla console lato destro. Ruotare completamente in senso orario per ottenere l'altezza massima. Ruotandola in senso antiorario si riduce l'altezza.

L'impostazione dell'altezza verrà visualizzata sul display a matrice di punti come percentuale (%) compresa tra 0 (completamente abbassata) e 100 (completamente sollevata).



BRH3230B 5

Ruotare il comando completamente in senso antiorario per disattivare la funzione di limite di altezza.

## Con joystick e distributori elettroidraulici ausiliari ventrali:

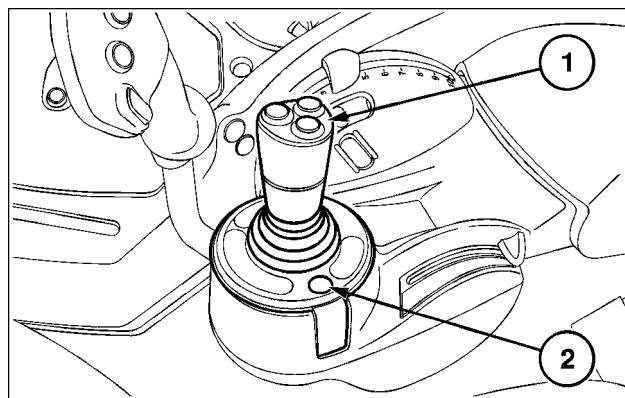
Quando l'attacco anteriore è previsto come opzione di fabbrica, il trattore sarà equipaggiato con valvole ausiliarie a comando elettronico montate in posizione centrale. Per l'azionamento dell'attacco anteriore sarà programmato il distributore ausiliario numero uno.

I distributori ausiliari ventrali sono comandati da un joystick montato sul bracciolo.

Quando si porta su ON il commutatore di avviamento, il segnalatore luminoso (2) del joystick inizierà a lampeggiare, ma il joystick resterà disabilitato. Per l'attivazione del joystick è necessario che l'operatore sia seduto al posto guida e il motore della macchina sia in funzione da almeno **5 s**.

Una volta attivato, l'indicatore della valvola ventrale smetterà di lampeggiare e rimarrà illuminato.

**NOTA:** Il comando a joystick viene disabilitato se l'operatore si alza dal sedile di guida. Il joystick viene riattivato **2 s**dopo che l'operatore si siede nuovamente al posto guida.



BRK5647B 6

I distributori ausiliari elettroidraulici ventrali supportano le funzioni di comando a joystick di seguito descritte.

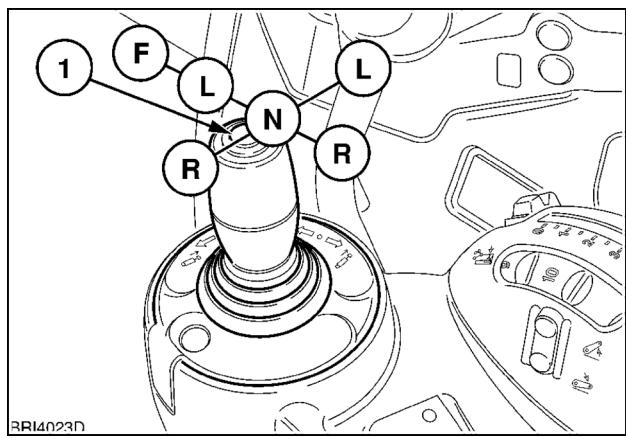
Distributore 1:

Spostare il joystick in avanti o all'indietro per selezionare le funzioni di sollevamento, folle, abbassamento e flottazione dell'attacco anteriore.

Distributore idraulico ausiliario 2:

Spostare il joystick verso sinistra o verso destra per attivare il flusso di olio idraulico attraverso gli attacchi anteriori (se montati).

Se è installato un terzo distributore, le funzioni del joystick sono come di seguito descritto.



Distributore 3:

Tenere premuto il pulsante (1) e spostare il joystick in avanti o all'indietro per azionare le posizioni di sollevamento, folle, abbassamento e flottazione.

Distributore 4:

Tenere premuto il pulsante (1) e spostare il joystick verso sinistra o verso destra per selezionare le posizioni operative di Sollevamento, Neutro e Abbassamento.

Spostare il joystick all'indietro (R) per sollevare l'attrezzo. Quando raggiunge la posizione in altezza impostata con la regolazione del limite di sollevamento, l'attacco anteriore si arresta.

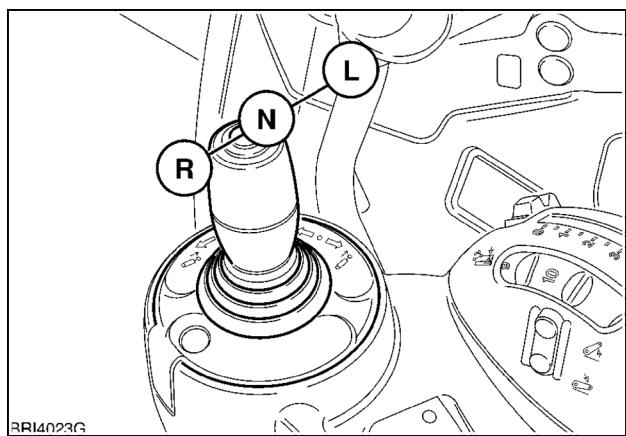
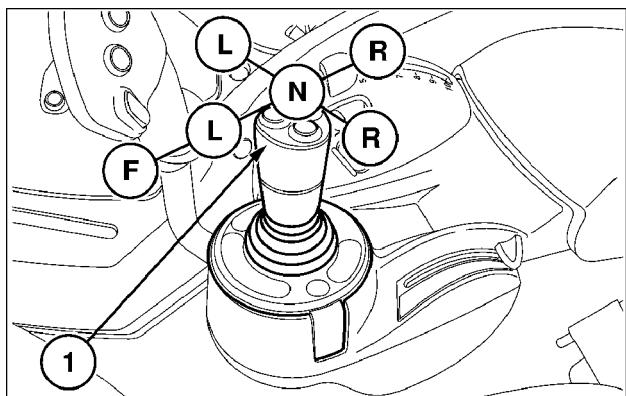
Spostare il joystick in avanti sulla posizione di abbassamento (L) per far abbassare l'attrezzo al suolo a velocità controllata.

Un ulteriore spostamento in avanti del joystick consente di selezionare la posizione di flottazione (F), che permette all'attrezzo di abbassarsi per gravità. La funzione di flottaggio può anche essere utilizzata per consentire al cilindro di sollevamento dell'attacco di estendersi o ritrarsi liberamente, permettendo alle attrezzature montate anteriormente di seguire il profilo del terreno.

**NOTA:** Utilizzare sempre la posizione di flottaggio per abbassare un cilindro a semplice effetto. La posizione di abbassamento deve essere utilizzata solo per i cilindri a doppio effetto.

Il joystick può anche essere spostato da un lato (R) all'altro (L), inviando l'olio agli attacchi collegati agli innesti anteriori opzionali.

Spostandolo in diagonale, il joystick consente di azionare contemporaneamente due cilindri.



## Schermata delle funzioni del joystick

Sui trattori dotati di display a colori l'operatore può accedere alla schermata delle informazioni dettagliate relative alle funzioni del joystick.

### Remote Valves (Distributori ausiliari)

Utilizzare **▲▼** per scorrere il menu fino a visualizzare l'opzione Joystick.

### Joystick

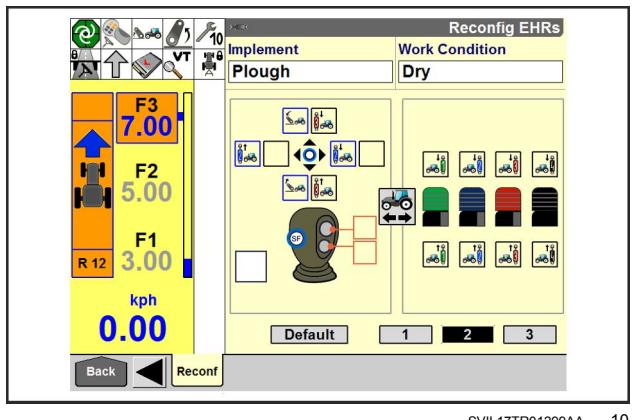
Lo schermo delle funzioni del joystick identifica il numero di distributori controllato dal joystick e il corrispondente movimento necessario per azionare ciascun distributore. Le valvole contrassegnate con un contorno di colore nero possono essere azionate semplicemente muovendo il joystick; le valvole contrassegnate con un contorno di colore rosso richiedono che venga premuto il pulsante prima di muovere il joystick, vedere la Figura 6.

Quando il pulsante viene premuto, un simbolo apparirà nella parte inferiore destra dello schermo.

All'azionamento del distributore lo sfondo bianco diventa arancione.

Quando il controllo del joystick viene commutato tra i distributori posteriori e quelli ventrali, l'identificativo dei distributori cambia da R1, R2 ecc. a F1, F2. Questa funzione non è disponibile con i distributori ausiliari a comando meccanico.

Se il trattore è equipaggiato anche con l'attacco anteriore, lo schermo delle funzioni del joystick identifica anche il distributore impiegato per azionare l'attacco anteriore.

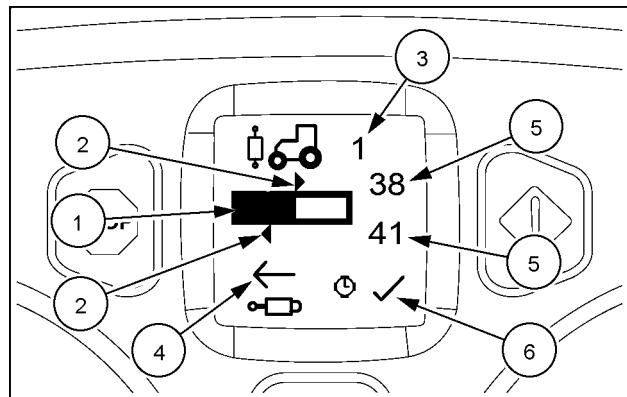


SVIL17TR01299AA 10

## Indicazioni visive dei distributori ausiliari elettroidraulici

Premere il tasto del distributore ausiliario sul tastierino per richiamare sul visualizzatore a matrice di punti (DMD) le seguenti informazioni per ogni valvola:

1. Portata momentanea in mandata dalla valvola. L'area ombreggiata rappresenta la portata d'olio percentuale, varia all'aumentare o diminuire della stessa.
2. Portata massima (%) impostata dall'operatore. Le frecce direzionali di estensione/retrazione indicano l'impostazione di portata massima.
3. Numero del distributore ausiliario in funzione.
4. Senso di azionamento del cilindro, in estensione (sollevamento) o retrazione (abbassamento). La direzione della corsa del cilindro viene indicata dalla freccetta.
5. Impostazioni timer per estensione (sollevamento) o retrazione (abbassamento).
6. Stato timer attivo o disattivo.



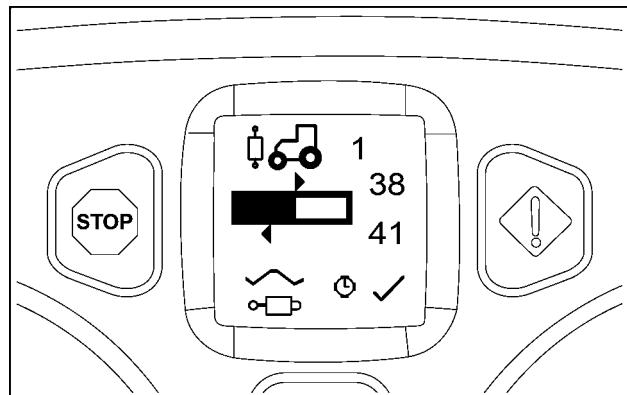
SVIL17TR00659AA 11

## Ulteriori display

Man mano che vengono selezionate le varie funzioni dei distributori ausiliari a comando elettronico, sul display a matrice di punti compare la segnalazione visiva corrispondente.

### Flottazione

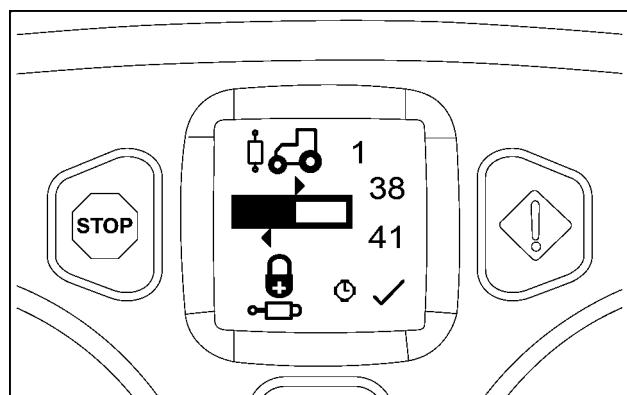
Indica che il distributore ausiliario è in posizione flottante.



SVIL17TR00661AA 12

### Bloccaggio EHR

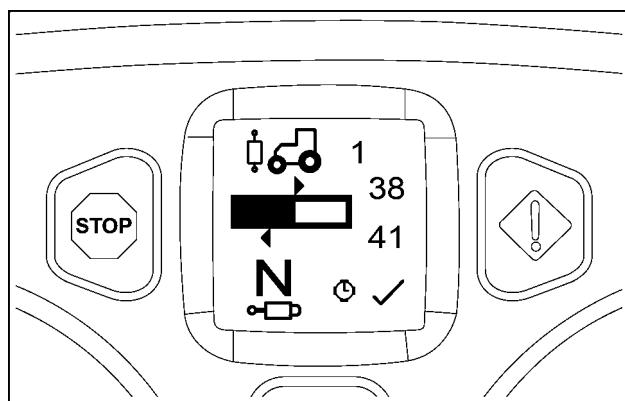
Indica che tutti i distributori ausiliari (sia gli EHR anteriori che posteriori) sono bloccati dall'interruttore idraulico di blocco per il trasporto.



SVIL17TR00663AA 13

## Posizione di folle

Indica che il distributore ausiliario è in posizione neutra.



SVIL17TR00666AA 14

## Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

#### Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevare sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore principale idraulico per bloccare l'attacco e i distributori idraulici ausiliari durante il trasporto su strada.

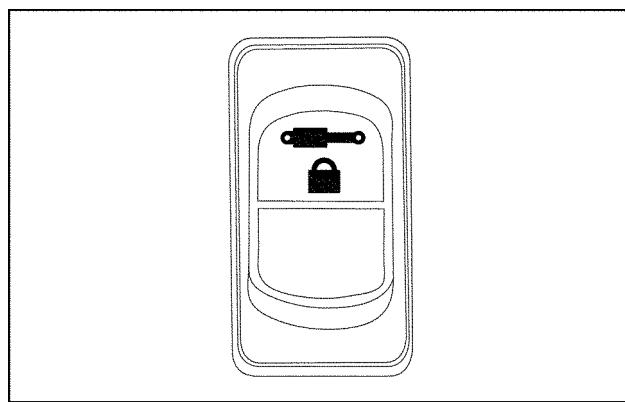
### ⚠ AVVERTENZA

#### Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL17TR01592AA 15

## Distributori idraulici ausiliari

### AVVERTENZA

#### Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

**NOTA:** Vedere *Livello olio impianto idraulico, assale posteriore e trasmissione (21)* per le quantità di olio disponibili durante l'alimentazione di apparecchiature idrauliche esterne.

I distributori idraulici ausiliari qui descritti sono del tipo con rilevamento del carico (load sensing). Rilevando automaticamente la richiesta d'olio dall'attrezzo, i distributori a rilevazione del carico regolano continuamente la portata d'olio dal trattore in modo da adeguarla al fabbisogno.

I distributori vengono impiegati per azionare dei cilindri o dei motori idraulici esterni, o dispositivi analoghi. Possono essere installati fino a quattro distributori ausiliari posizionati sul retro del trattore. Tutte le valvole remote incorporano una valvola di bloccaggio automatica nel portello sinistro (sollevamento) per prevenire l'abbassamento accidentale dell'attrezzo.

I distributori sono azionati da leve poste sulla console alla destra del posto di guida. Le leve e i rispettivi distributori sono identificati in codice a colore.

La valvola numero 1 si trova sul lato destro dell'assale posteriore, con le valvole aggiuntive a sinistra.

### Leve di comando

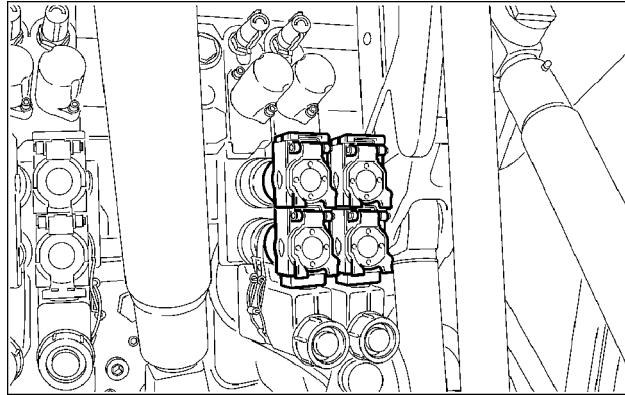
Ciascuna leva dei distributori ausiliari ha quattro posizioni operative, come di seguito indicato:

**(R)** Sollevamento (o estensione) – Tirare indietro una leva per estendere il cilindro al quale è collegata e sollevare l'attrezzo.

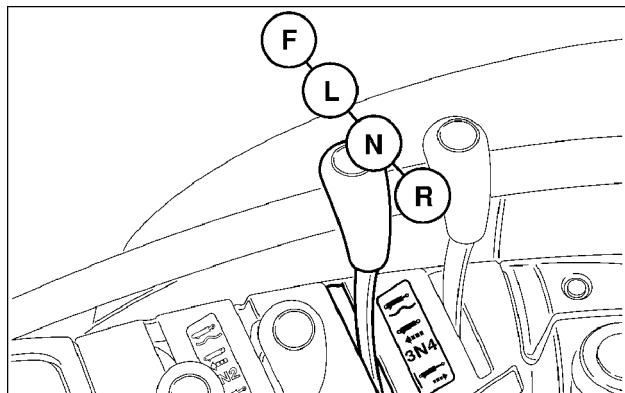
**(N)** Neutro – Spingere la leva in avanti dalla posizione di sollevamento per selezionare la posizione di neutro e disattivare il cilindro collegato.

**(L)** Abbassamento – Spingere la leva ulteriormente in avanti, oltre la posizione di neutro, per ritrarre il cilindro e abbassare l'attrezzo.

**(F)** Flottazione - Spingere la leva completamente in avanti, oltre la posizione di abbassamento, per selezionare la funzione di flottazione. Questa funzione permette al cilindro di estendersi o ritrarsi liberamente, consentendo quindi ad attrezzi come le ruspe di "flottare" e seguire il profilo del terreno.



BRI4142A 1



BRI4137B 2

## Funzionamento con i fermi (detent) di trattamento

Le posizioni di sollevamento, neutro, abbassamento e flottazione sono identificate da simboli visibili su una decalcomania adiacente alle leve di comando.

Un fermo (detent) trattiene la leva nella posizione selezionata di sollevamento (estensione) o di abbassamento (retrazione), fino a che il cilindro ausiliario non arriva al finecorsa; punto in cui la leva di comando torna automaticamente in posizione di neutro. Oppure, la leva può essere riportata in neutro manualmente. La leva però non torna automaticamente dalla posizione di flottaggio.

**NOTA:** non trattenere la leva in posizione di estensione o di retrazione dopo che il cilindro ausiliario è arrivato al finecorsa, in quanto ciò farebbe sì che la pompa idraulica porti l'impianto alla massima pressione. Il mantenimento della massima pressione dell'impianto per periodi prolungati può causare il surriscaldamento dell'olio e causare guasti prematuri nei componenti idraulici o nella trasmissione.

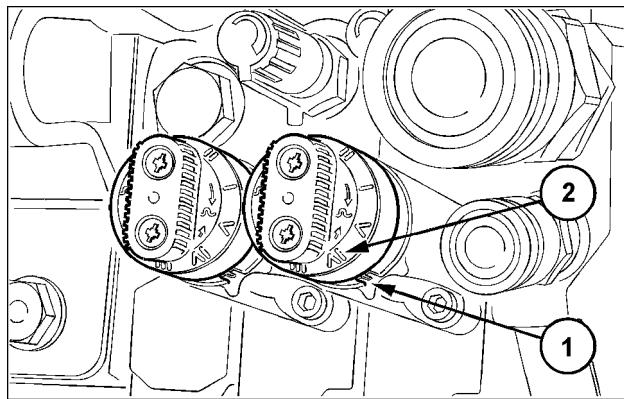
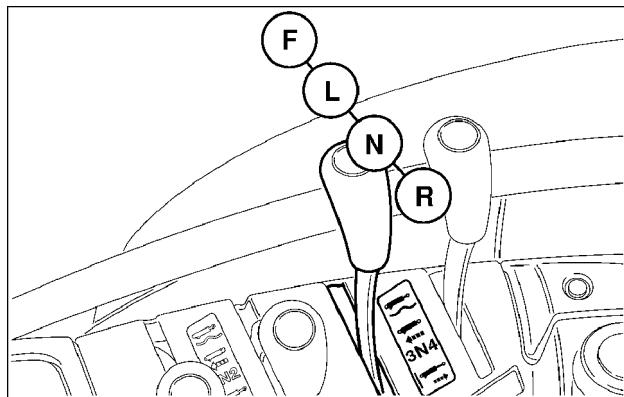
## Funzionamento fermo configurabile (se in dotazione)

Il trattore può essere dotato di uno o due distributori ausiliari con fermi di trattamento (detent) configurabili. Il comando rotativo (1) consente di selezionare una delle cinque impostazioni del fermo.

Per selezionare una impostazione, ruotare il comando sino a che il numero (2) sul cappellotto non risulta allineato con il contrassegno (1) sul corpo valvola.

**NOTA:** se il numero sul comando rotativo non è correttamente allineato con il contrassegno di riferimento sul corpo valvola, le prestazioni della valvola potrebbero risultarne compromesse.

Prima di ruotare il selettore, scaricare la pressione residua dall'impianto idraulico. A tal fine, spegnere il motore del trattore, spostare su tutte le posizioni la leva di comando del distributore ausiliario e quindi riportarla sulla posizione di neutro.



---

Ogni posizione supporta le seguenti funzioni:

I.

Posizioni di sollevamento (**R**), neutro (**N**), abbassamento (**L**) e flottazione (**F**) disponibili. La posizione di trattenimento è disponibile solamente per la funzione di Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

II.

Disponibili le sole posizioni di Sollevamento, Neutro e Abbassamento. Non è disponibile la funzione di Flottaggio. Non sono disponibili posizioni di trattenimento. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

III.

Disponibili le posizioni di Sollevamento, Neutro, Abbassamento e Flottaggio. Trattenimento nelle posizioni di Sollevamento, Abbassamento e Flottaggio. Ritorno automatico della leva nella posizione neutra (kick-out) per le posizioni di sollevamento e abbassamento.

IV.

Disponibili le posizioni di Sollevamento, Neutro, Abbassamento e Flottaggio. Trattenimento nelle posizioni di Sollevamento, Abbassamento e Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

V.

\* Disponibili le posizioni di Abbassamento e Flottaggio. Trattenimento nelle posizioni di Sollevamento e Flottaggio. Non è disponibile la funzione sgancio e ritorno automatico della leva sulla posizione di neutro (kick-out).

\* Per selezionare la posizione 5, portare la leva del distributore idraulico nella posizione neutra, selezionare la posizione I o IV, quindi spostare la leva nella posizione di flottazione. Con la leva nella posizione di Flottaggio, selezionare la posizione V.

Per deselectonare la posizione V, posizionare la leva del distributore idraulico ausiliario in posizione di flottazione, ruotare il comando selettorale sulla posizione I o IV, quindi spostare la leva del distributore idraulico ausiliario in posizione di neutro. È ora possibile selezionare le posizioni da I a IV.

## **AVVERTENZA**

### **Movimento imprevisto!**

**Quando si avvia il motore della macchina, accertarsi che le leve dei distributori si trovino nella posizione corretta PRIMA di azionare l'interruttore a chiave. In questo modo si evitano movimenti accidentali dell'attrezzo collegato.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W0433A

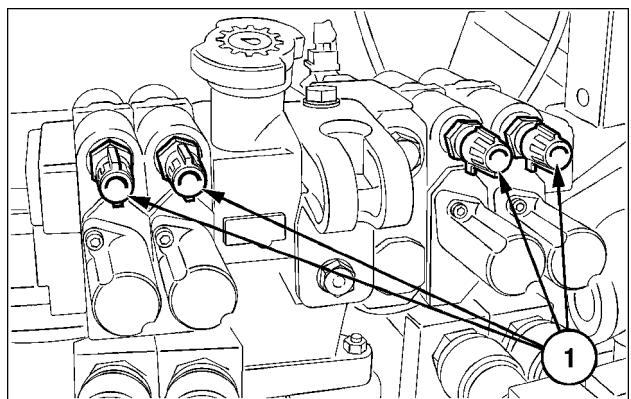
Con il selettorale nelle posizioni da I a IV - Folle  
Con il selettorale in posizione V - Flottazione

## Regolazione flusso

Ogni distributore ausiliario è dotato di una propria manopola di regolazione della portata (1), che consente di regolare individualmente la portata per ogni distributore.

Ruotare la manopola di regolazione della portata in senso antiorario per aumentare la portata di olio.

Per le portate disponibili, vedere la sezione relativa ai dati principali del presente manuale.



BR14132B 5

## Funzionamento del joystick

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

**Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

**Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1789A

Quando un caricatore frontale è installato come opzione di fabbrica, viene fornito un joystick elettronico per controllare i distributori elettroidraulici remoti (EHR) utilizzati per azionare il caricatore e gli accessori. Il joystick può comandare contemporaneamente sino a tre distributori ausiliari.

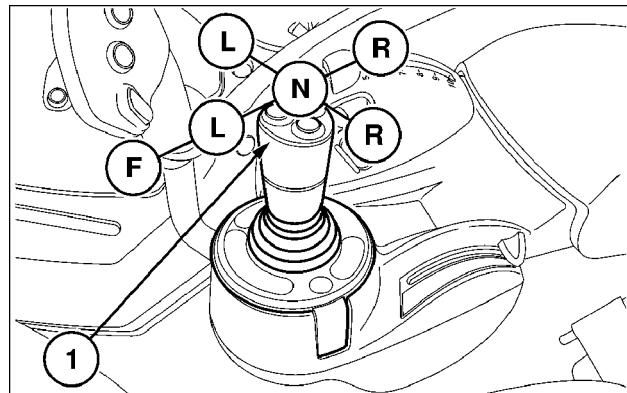
### Joystick per 2 distributori idraulici ausiliari

Distributore 1:

Spostare il joystick in avanti (L) o all'indietro (R) per sollevare o abbassare il braccio caricatore.

Spostare il joystick in avanti nella posizione "abbassamento" (L) consente al braccio caricatore di scendere a terra a una velocità controllata.

Spostando il joystick completamente in avanti in posizione di flottazione (F), il braccio caricatore si abbassa rapidamente a causa del peso. Quando si seleziona la posizione di flottaggio con il braccio completamente abbassato, la benna o l'attrezzo seguiranno il profilo del terreno.



BRK5647C 1

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo di schiacciamento!**

**Abbassare tutti i componenti, le attrezzature o gli attrezzi a terra prima di lasciare la cabina.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

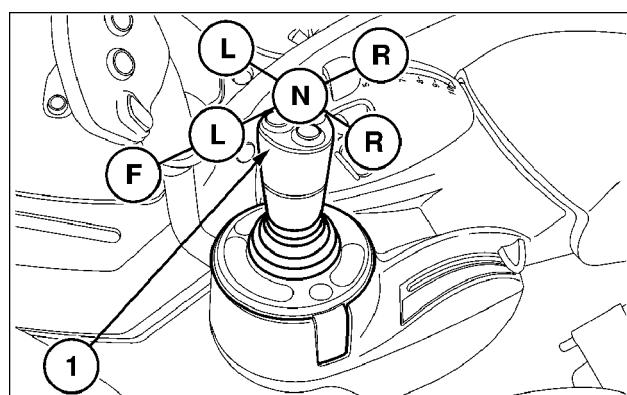
W0419A

Distributore idraulico ausiliario 2:

Spostare il joystick verso (R) per il richiamo della benna, spostare il joystick verso (L) per lo scarico della benna.

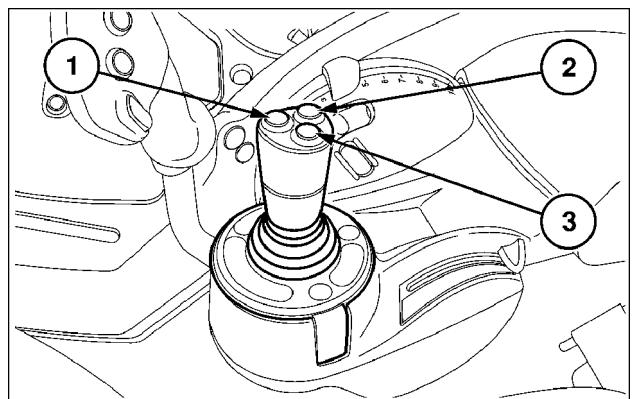
**NOTA:** spostandolo in diagonale, il joystick consente di azionare contemporaneamente il braccio del caricatore e la benna.

**NOTA:** La posizione di flottaggio non è disponibile sulla valvola remota 2.



BRK5647C 2

Se sono richiesti ulteriori servizi idraulici, tenendo premuti gli interruttori **(1)** e **(3)** del joystick è possibile attivare funzioni opzionali.



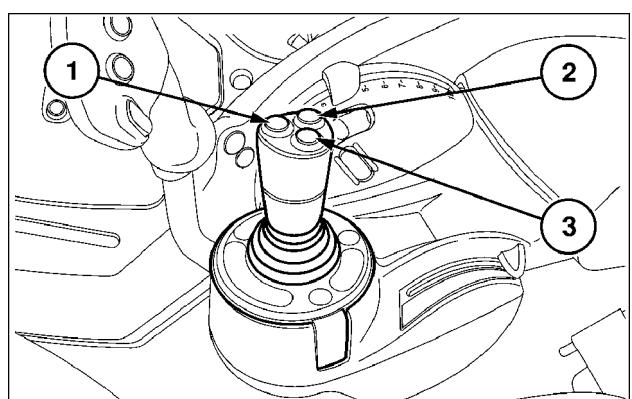
BRK5647D 3

Numero interruttore	Funzione
1	Aziona la valvola 3
2	Aziona la valvola numero 2 tramite una valvola deviatrice.
3	Aziona la valvola numero 2 tramite una valvola deviatrice.

## Interruttori **1** e **3**

Se un trattore è dotato di 2 distributori ventrali, gli interruttori **(1)** e **(3)** possono essere utilizzati per fornire ulteriori servizi idraulici quando vengono azionati da valvole deviatri. Le valvole deviatri sarebbero montate sull'attrezzo e collegate al distributore ausiliario numero 2.

Premendo gli interruttori **(1)** o **(3)**, il flusso di olio dal distributore 2 viene reindirizzato dalle valvole deviatri per azionare gli ulteriori servizi idraulici. Premere l'interruttore appropriato e spostare il joystick verso sinistra o verso destra per azionare le funzioni di sollevamento, neutro e abbassamento.



BRK5647D 4

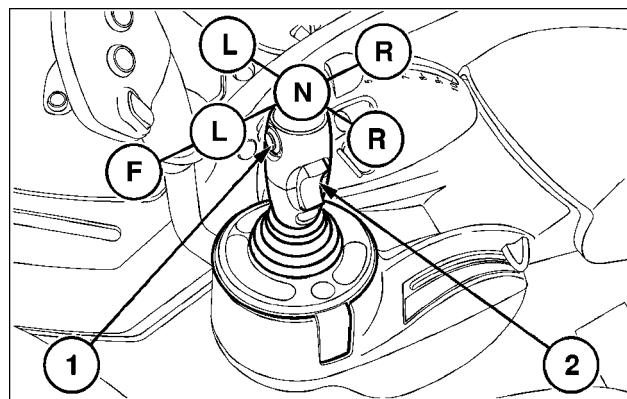
## Joystick per 3 distributori idraulici ausiliari

### Distributore 1:

Spostare il joystick in avanti (L) o all'indietro (R) per sollevare o abbassare il braccio caricatore.

Spostare il joystick in avanti nella posizione "abbassamento" (L) consente al braccio caricatore di scendere a terra a una velocità controllata.

Spostando il joystick completamente in avanti in posizione di flottazione (F), il braccio caricatore si abbassa rapidamente a causa del peso. Quando si seleziona la posizione di flottaggio con il braccio completamente abbassato, la benna o l'attrezzo seguiranno il profilo del terreno.



BRK5560D 5

### AVVERTENZA

#### Pericolo di schiacciamento!

Abbassare tutti i componenti, le attrezzature o

gli attrezzi a terra prima di lasciare la cabina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W0419A

**NOTA:** La posizione di flottaggio non è disponibile sulla valvola remota 2.

### Distributore idraulico ausiliario 2:

Spostare il joystick verso (R) per il richiamo della benna, spostare il joystick verso (L) per lo scarico della benna.

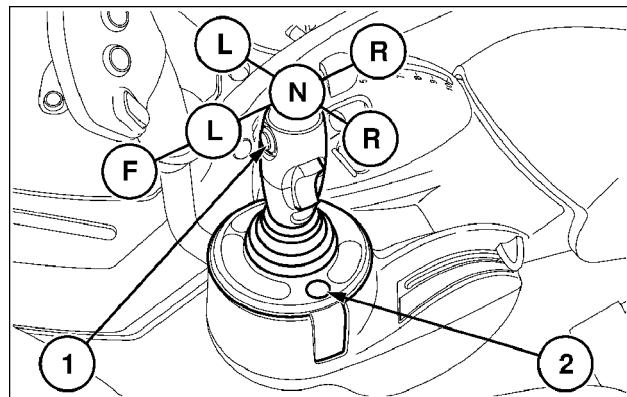
**NOTA:** spostandolo in diagonale, il joystick consente di azionare contemporaneamente il braccio del caricatore e la benna.

### Distributore idraulico ausiliario 3 (se montato):

Quando è richiesto un terzo servizio idraulico per azionare un accessorio come una piastra di espulsione per forca balle o la ganascia di una benna 4 in 1, l'interruttore (1) viene utilizzato per controllare la terza valvola.

Questa valvola viene comandata in modo progressivo da un interruttore instabile con centraggio a molla. Questo tipo di interruttore consente all'operatore di controllare la velocità di estensione e di ritrazione del cilindro idraulico.

Premendo leggermente l'interruttore, si genera un flusso minimo dell'olio per ottenere una velocità lenta; premendo ulteriormente l'interruttore si aumenta il flusso dell'olio e quindi la velocità.



BRK5560C 6

## Distributori ausiliari centrali

### ⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

### Impostazione della portata di olio ai distributori ausiliari ventrali

Per regolare la portata della valvola remota, accendere il commutatore di avviamento a chiave.

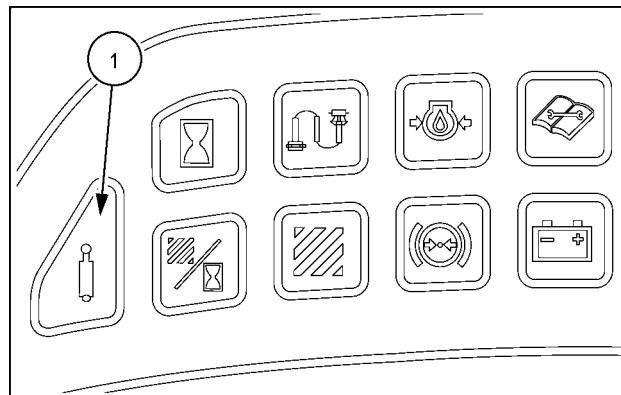
Per selezionare la regolazione di un distributore ausiliario ventrale, avvalersi del tasto dei distributori elettroidraulici (EHR) (1) sul tastierino avanzato. Premere e tenere premuto il tasto finché la valvola richiesta non appare sul display a matrice di punti (il numero sarà seguito dalla lettera 'F').

Selezionare il numero di valvola appropriato e quindi eseguire la seguente procedura.

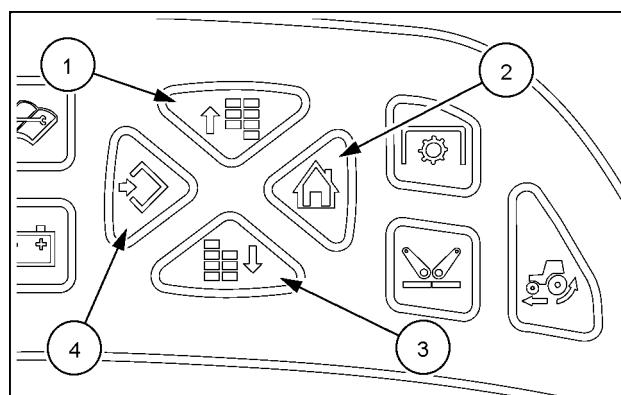
Utilizzare i tasti di scorrimento verso l'alto e verso il basso del menu (1) e (2) per aumentare o diminuire la portata massima del distributore selezionato. Il valore di portata impostato viene salvato nella memoria dei distributori EHR e non verrà cancellato quando viene portato su OFF il commutatore di avviamento a chiave.

**NOTA:** L'impostazione di portata del distributore ausiliario (1), Figura 3, è applicata alle corse sia di estensione che di retrazione del cilindro.

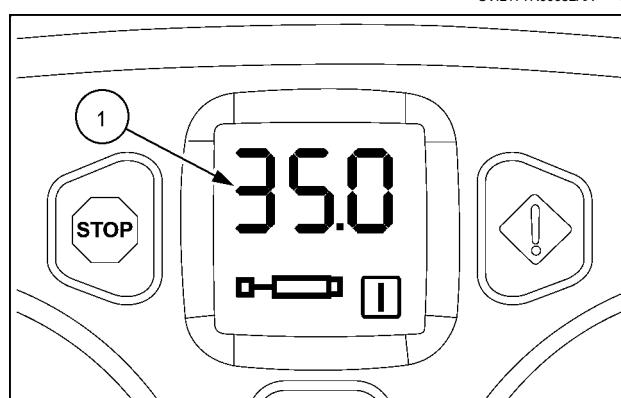
**AVVISO:** In fase di impostazione del distributore idraulico, una pausa di più di 2 s nell'azionamento dei tasti causerà l'uscita dalla modalità di impostazione e il ripristino del valore precedente; per continuare sarà necessario accedere nuovamente alla modalità di impostazione.



SVIL17TR00685AA 1



SVIL17TR00682AA 2



SVIL17TR00751AA 3

Questa fase di manutenzione è richiesta **OGNI 750 ORE O OGNI 2 ANNI.**

### **Controllare il freno a mano**

Il freno a mano deve essere controllato e regolato dal proprio concessionario autorizzato poiché le procedure richiedono la rimozione di alcuni componenti.